

Hallituksen esitys Eduskunnalle henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä, tehdyn neuvoston puitepäätöksen eräiden lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ

Esityksessä ehdotetaan muutettavaksi rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annettua lakia, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annettua lakia ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annettua lakia.

Henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on teh-

ty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä, tehdyn puitepäätöksen mukaan rikosasian ratkaiseminen vastaajan poissa ollessa on harkinnanvarainen peruste kieltäytyä henkilön luovuttamisesta toiseen jäsenvaltioon tai panna taloudellisen seuraamuksen tai menettämisseuraamuksen sisältävä tuomio täytäntöön toisessa jäsenvaltiossa. Jos eräistä oikeusturvatakeista olisi huolehdittu, ei kieltäytymisperustetta kuitenkaan olisi. Esityksessä ehdotetaan tehtäväksi edellä mainittuihin lakeihin puitepäätöksestä johtuvat muutokset.

Puitepäätöksen mukaan jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet puitepäätöksen säännösten noudattamiseksi 28 päivänä maaliskuuta 2011 mennessä. Tämän vuoksi ehdotetut lait on tarkoitettu tulemaan voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2011.

SISÄLLYS

ESITYKSEN PÄÄASIALLINEN SISÄLTÖ.....	1
SISÄLLYS.....	2
PERUSTELUT	3
1 Johdanto	3
2 Nykytila.....	3
3 Esityksen tavoitteet ja ehdotukset	4
4 Esityksen vaikutukset.....	6
5 Asian valmistelu.....	7
6 Riippuvuus muista esityksistä	7
7 Voimaantulo.....	7
LAKIEHDOTUKSET	9
Laki rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain muuttamisesta	9
Laki vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta	11
Laki vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta	12
LIITE	13
RINNAKKAISTEKSTIT	13
Laki rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain muuttamisesta	13
Laki vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta	17
Laki vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta	19
LIITE	
NEUVOSTON PUITEPÄÄTÖS 2009/299/YOS	

PERUSTELUT

1 Johdanto

Neuvoston puitepäättös 2009/299/YOS puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisentunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä (EUVL N:o L 81, 27.3.2009, s. 24, jäljempänä poissaolotuomiopuitepäättös), tuli voimaan sitä seuraavana päivänä, jona se julkaistiin Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Puitepäätöksen 8 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän puitepäätöksen säännösten noudattamiseksi 28 päivänä maaliskuuta 2011 mennessä.

Puitepäättös perustuu seitsemän Euroopan unionin jäsenvaltion (Slovenia, Ranska, Tšekki, Ruotsi, Slovakia, Iso-Britannia ja Saksa) 14 päivänä tammikuuta 2008 tekemään ehdotukseen neuvoston puitepäätökseksi poissaolotuomioiden täytäntöönpanosta (5213/08 COPEN 4).

Puitepäätöksen keskeisenä sisältönä oli muuttaa kolme Suomessa kansallisesti voimaan saatettua puitepäätöstä sekä kahta puitepäätöstä, joita ei ole vielä saatettu kansallisesti voimaan. Edellä tarkoitettut kansallisesti voimaan saatetut puitepäätökset ovat neuvoston puitepäättös 2002/584/YOS eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä (EYVL N:o L 190, 18.7.2002, s. 1), neuvoston puitepäättös 2005/214/YOS vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin (EUVL N:o 76, 22.3.2005, s. 16, jäljempänä sakkopuitepäättös) ja neuvoston puitepäättös 2006/783/YOS vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamista menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin (EUVL N:o L 328, 24.11.2006, s. 59, jäljempänä konfiskaatiopuitepäättös).

Poissaolotuomiopuitetuomiopäätöksellä muutettiin lisäksi vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa

annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsitteitä toimenpide, ja niiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa tehtyä puitepäätöstä 2008/909/YOS ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta tuomioihin ja valvontapäätöksiin valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtoisten seuraamusten valvomiseksi tehtyä puitepäätöstä 2008/947/YOS. Näitä kahta viimeksi mainittua puitepäätöstä käsitellään jäljempänä jaksossa 6.

2 Nykytila

Eurooppalaista pidätysmääräystä koskeva puitepäättös on saatettu voimaan rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetulla lailla (1286/2003). Lain tai puitepäätöksen mukaan luovuttamisesta ei voida kieltäytyä sillä perusteella, että luovuttamispyyntö perustuu poissaolotuomiossa määrättyyn vapausrangaistukseen.

Lain 9 §:ssä säädetään kuitenkin poissaolotuomiota koskevasta ehdosta. Jos luovuttamista on pyydetty sellaisen vapausrangaistuksen täytäntöönpanoa varten, joka on tuomittu vastaajan ollessa poissa asian käsittelystä, eikä tuomitulle henkilökohtaisesti ole annettu haastetta tiedoksi tai muuten ilmoitettu poissa ollessa annettuun tuomioon johdaneen oikeuskäsittelyn aikaa ja paikkaa, luovuttamisen ehdoksi on asetettava, että pyynnön esittänyt jäsenvaltio antaa vakuutuksen siitä, että luovutettavaksi pyydetyllä on mahdollisuus asian uudelleen käsittelyyn kyseisessä jäsenvaltiossa ja mahdollisuus olla läsnä uudelleen käsittelyssä. Vakuutus on annettava ennen luovuttamispäätöksen tekemistä.

Sakkopuitepäättös on saatettu voimaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetulla lailla (231/2007). Lain 1 §:n mukaan puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvat

säännökset ovat lakina noudatettavia, jollei sanotusta laista muuta johdu. Täytäntöönpanolaissa ei ole säännöksiä poissaolotuomiosta. Sakkopuitepäätöksen 7 artiklan mukaan tuomio voidaan jättää tunnustamatta tai sen täytäntöönpanosta kieltäytyä, jos henkilö ei ole saanut henkilökohtaisesti tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti edustajan kautta ilmoitusta oikeudestaan riitauttaa kirjallisessa menettelyssä käsitelty asia eikä tietoa oikeussuojakeinoon liittyvistä määräajoista tai jos henkilö ei ole ollut henkilökohtaisesti läsnä eikä ole annettu hänelle edellä mainitulla tavalla tietoa käsittelystä eikä hän ole ilmoittanut jättävänsä asiaa riitauttamatta. Artiklaa sovelletaan lain 1 §:n mukaisesti lakina.

Konfiskaatiopuitepäätös on saatettu voimaan vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetulla lailla (222/2008). Lain 1 §:n mukaan puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvat säännökset ovat lakina noudatettavia, jollei sanotusta laista muuta johdu. Täytäntöönpanolaissa ei ole säännöksiä poissaolotuomiosta. Konfiskaatiopuitepäätöksen 8 artiklan mukaan konfiskaatiotuomio voidaan jättää tunnustamatta tai panematta täytäntöön, jos asianomainen henkilö ei ole ollut henkilökohtaisesti läsnä eikä hänellä ole ollut edustajanaan lainoppinutta asiamiestä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä. Poissaolotuomio ei kuitenkaan estä tunnustamista tai täytäntöönpanoa, jos asianomaiselle henkilölle annettiin henkilökohtaisesti tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti hänen toimivaltaisen edustajansa kautta tieto poissaolotuomioon johtaneesta oikeudenkäynnistä tai jos henkilö on ilmoittanut, ettei hän riitautta päätöstä. Artiklaa sovelletaan lain 1 §:n mukaisesti lakina.

Rikosasian ratkaisemisesta siten, ettei asianomainen henkilö ole henkilökohtaisesti läsnä, säädetään ensinnäkin oikeudenkäynnistä rikosasioissa annetun lain (698/1997, jäljempänä ROL) 5 a luvussa, jonka mukaan asia voidaan käsitellä kirjallisessa menettelyssä, jos vastaaja on tunnustanut rikoksen ja

luopuu oikeudestaan istuntokäsittelyyn eikä suullinen käsittely ole tarpeen asian selvittämiseksi, eikä syytteenalaisesta teosta ole säädetty ankarampaa rangaistusta kuin kaksi vuotta vankeutta. Rangaistukseksi voidaan tuomita sakkoa tai enintään yhdeksän kuukautta vankeutta. Menettelyssä voidaan tuomita myös menettämisseuraamus ilman erityisiä rajoituksia. Toiseksi ROL 8 luvun 11 ja 12 §:n mukaan rikosasia voidaan käsitellä vastaajan poissaolosta huolimatta, jos hänen läsnäolonsa ei ole asian selvittämiseksi tarpeen ja hänet on ratkaisun uhalla kutsuttu tuomioistuimeen. Rangaistukseksi voidaan tuomita sakkoa taikka enintään kolmen kuukauden tai asianomaisen henkilön suostumuksella kuuden kuukauden vankeusrangastus. Samalla voidaan tuomita enintään 10 000 euron suuruinen menettämisseuraamus. Muutoksenhakuasteissa käsittely on pääsääntöisesti kirjallista.

Tuomioistuimen ulkopuolisesta rikosasian käsittelemisestä säädetään rangaistusmääräysmenettelystä annetussa laissa (692/1993) ja rikesakkomenettelystä annetussa laissa (66/1983). Ensiksi mainitun lain mukaisessa menettelyssä voidaan seuraamukseksi määrätä sakkorangaistus ja enintään 1 000 euron suuruinen menettämisseuraamus. Jälkimmäisen lain mukaisessa menettelyssä voidaan määrätä seuraamukseksi rikesakko.

3 Esityksen tavoitteet ja ehdotukset

Esityksen tarkoituksena on toteuttaa poissaolotuomiopuitepäätöksen noudattamiseksi tarvittavat toimenpiteet. Esityksen ja puitepäätöksen tavoitteena on parantaa rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevien henkilöiden prosessuaalisia oikeuksia, helpottaa oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa ja edistää oikeudellisten päätösten vastavuoroista tunnustamista jäsenvaltioiden välillä.

Puitepäätöksen 2 artiklan mukaan muutettiin eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä tehtyä puitepäätöstä ensinnäkin niin, että siihen otetaan uusi artikla, jossa on harkinnanvarainen kieltäytymisperuste. Jäsenvaltio voi kieltäytyä panemasta täytäntöön eurooppalaista pidätysmääräystä, joka on annettu vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen

tai turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten, jos henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.

Kieltäytymisperustetta ei kuitenkaan ole, jos luovutettavaksi pyydetty:

1) asianmukaiseen aikaan oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

2) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä;

3) sen jälkeen, kun päätös oli annettu hänelle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon hänellä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä tai ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa; tai

4) ei saanut päätöstä tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta se annetaan hänelle henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen ja hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon hänellä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen ja hänelle ilmoitetaan, missä ajassa hänen on pyydettävä uudelleenkäsittelyä tai haettava muutosta.

Muutos toteutettaisiin niin, että rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annettuun lakiin otettaisiin edel-

lä selostetun 2 artiklan mukainen säännös uudeksi 6 a §:ksi poissaolotuomiota koskevasta kieltäytymisperusteesta. Havainnollisuuden vuoksi edellä mainittu 1 kohta jaettaisiin kuitenkin kahteen osaan.

Mainitun 2 artiklan mukaan luovuttamispyynnön perustuessa 4 kohdassa tarkoitettuun ratkaisuun on luovutettavaksi pyydettylle ilmoitettava, missä ajassa hänen on pyydettävä uudelleenkäsittelyä tai haettava muutosta. Vastaava lisäys otettaisiin rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain 14 §:ään, jossa säädetään luovuttamispyynnön sisällöstä ja muodosta.

Edelleen poissaolotuomiopuitemääräyksen 2 artiklan mukaan luovutuksen perustuessa edellä selostettuun 4 kohtaan olisi luovutettavaksi pyydettyllä oikeus saada tieto ratkaisusta. Jos hän ei ole aiemmin saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä, hän voi siinä yhteydessä, kun hän saa tiedon eurooppalaisen pidätysmääräyksen sisällöstä, pyytää jäljennöksen tuomiosta ennen kuin hänet luovutetaan. Pidätysmääräyksen antaneen viranomaisen on toimitettava välittömästi saatuaan tiedon pyynnöstä etsitylle henkilölle jäljennös tuomiosta täytäntöönpanoviranomaisen välityksellä. Etsityn henkilön pyyntö ei saa viivyttää luovuttamismenettelyä eikä viivyttää päätöstä eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta. Pyyntö saada jäljennös tuomiosta ei myöskään vaikuta lykkäävästi poliisin velvollisuuteen panna luovuttamis päätös täytäntöön siten kuin rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetussa laissa säädetään.

Tuomio toimitetaan asianomaiselle henkilölle ainoastaan informaatiotarkoituksessa, eikä sitä saa pitää virallisena tuomion tiedoksi antamisena eikä uudelleenkäsittelypyyntöön tai muutoksenhakuun sovellettavaa määräaikaa saa laskea alkavaksi siitä. Rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain uudeksi 21 a §:ksi otettaisiin informointia koskeva sääntely.

Puitemääräyksessä ei säädetä informaatiotar-
koituksessa toimitettavan tuomion kääntämi-

sestä asianomaisen henkilön ymmärtämälle kielelle. Puitepäätöksen johdannon mukaan jäsenvaltioiden asianomaisten viranomaisten olisi tarvittaessa neuvoteltava keskenään tarpeesta ja olemassa olevista mahdollisuuksista toimittaa henkilölle tuomion tai sen olennaisien osien käännös kyseisen henkilön ymmärtämällä kielellä.

Artiklassa on lisäksi eräitä määräyksiä luovutuksen jälkeisestä vapaudenmenetyksen tuomioistuintutkinnasta ja uudelleen käsittelyn tai muutoksenhaun järjestämisestä luovutusta pyytäneessä valtiossa, kun henkilö on luovutettu edellä 4 kohdassa tarkoitetun tuomion perusteella. Koska Suomen lainsäädännön mukaan ei voida mainitunlaista tuomiota antaa eikä siten pyytää luovuttamista tällaisessa tapauksessa, lainsäädäntömuutoksiin ei ole tältä osin tarvetta.

Eurooppalaista pidätysmääräystä koskevaa puitepäätöstä on muutettu myös niin, että siitä on poistettu poissaolotuomiota koskeva ehto. Siksi edellä selostettu rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain 9 § kumottaisiin.

Poissaolotuomiopuitepäätöksen 3 artiklan mukaan sakkopuitepäätöstä muutettiin poissaolotuomiota koskevien kieltäytymisperusteiden osalta vastaavalla tavalla kuin eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä annettua puitepäätöstä lukuun ottamatta edellä selostettua 4 kohtaa. Lisäksi kieltäytymisperustetta ei ole käsillä, jos asianomainen henkilö sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu asian käsittelystä ja mahdollisuudesta olla oikeudenkäynnissä henkilökohtaisesti läsnä, nimenomaisesti ilmoitti luopuvansa oikeudesta suulliseen käsittelyyn tai on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautaa asiaa.

Artikla saatettaisiin kansallisesti voimaan niin, että vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seurauksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:ään lisättäisiin uusi 2 momentti, jonka mukaan poissaolotuomiopuitepäätöksen 3 artikla on lakina noudatettava. Artikla on niin yksityiskohtainen, että sitä voidaan soveltaa suoraan.

Poissaolotuomiopuitepäätöksen 4 artiklan mukaan konfiskaatiopuitepäätöstä muutettiin poissaolotuomiota koskevien kieltäytymisperusteiden osalta vastaavalla tavalla kuin eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä annettua puitepäätöstä lukuun ottamatta edellä selostettua 4 kohtaa. Muutos toteutettaisiin kansallisesti niin, että saatettu vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:ään otettaisiin uusi 2 momentti, jonka mukaan poissaolotuomiopuitepäätöksen 4 artikla on lakina noudatettava. Artikla on niin yksityiskohtainen, että sitä voidaan soveltaa suoraan.

Kieltäytymisperusteiden soveltamista harkittaessa olisi pidettävä silmällä nimenomaan oikeudenkäyntiä ensimmäisessä oikeusasteessa. Jos ensimmäisessä oikeusasteessa on järjestetty suullinen käsittely, jossa vastaaja on ollut läsnä, ei kieltäytymisperustetta muodostaisi yksin se, että muutoksenhakuasteessa asia on käsitelty kirjallisessa menettelyssä tai vastaajan poissa ollessa.

Kuten edellä on todettu, tavoitteena on parantaa rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevien henkilöiden prosessuaalisia oikeuksia, helpottaa oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa ja edistää oikeudellisten päätösten vastavuoroista tunnustamista jäsenvaltioiden välillä. Harkittaessa edellä mainittujen kieltäytymisperusteiden soveltamista olisi siksi kiinnitettävä huomiota muun ohessa siihen, onko poissaolotuomioon johtanut menettely ollut toisessa jäsenvaltiossa oikeudenmukainen.

4 Esityksen vaikutukset

Esityksellä ei ole merkityksellisiä taloudellisia tai organisatorisia vaikutuksia.

Edellä ROL 5 a luvun mukaisessa menettelyssä ratkaistut asiat eivät aina johtaisi luovuttamiseen toisesta jäsenvaltiosta Suomeen. Luovuttamiseen suostuminen riippuisi siitä, miten jäsenvaltio saattaa puitepäätöksen osaksi kansallista lainsäädäntöä ja, jos kieltäytymisperuste olisi harkinnanvarainen, kat-

sotaanko toisessa jäsenvaltiossa olevan luovutukselle olevan este.

Luovuttaminen rangaistuksen täytäntöönpanoa varten edellyttää, että rangaistus on vähintään neljä kuukautta vankeutta. Siten luovuttamismahdollisuus poistuisi ROL 5 a luvun mukaisessa menettelyssä langetetun 4–9 kuukauden pituisen vankeusrangaistuksen osalta. Tällaisten tuomioiden perusteella Suomen viranomaiset eivät käytännössä tee luovuttamispyyntöjä, koska täytäntöönpanovaltion olisi asetettava ehto siitä, että henkilöllä on oikeus asian uudelleen käsittelyyn Suomessa. Jos muutoksenhaku aika on kulunut umpeen, kuten säännönmukaisesti on tapahtunut, ei tuomitulla ole Suomen lain mukaan oikeutta uudelleen käsittelyyn.

Uudistus ei vaikuta ROL 8 luvun 11 tai 12 §:n nojalla ratkaistuun asioihin, koska pykälissä säädetty menettely ei muodosta kieltäytymisperustetta. Rangaistusmääräys- tai rikesakkomenettelyssä ei voida määrätä vankeusrangaistusta.

Sakkopuitepäätöksen muutoksella ja sen johdosta tapahtuvalla kansallisen lain muutoksella ei ole vaikutusta Suomen viranomaisen mahdollisuuteen saada taloudellista seuraamusta koskeva päätös tunnustetuksi ja täytäntöönpanuksi toisessa jäsenvaltiossa.

Konfiskaatiopuitepäätöksen muutoksesta seuraa, että menettämisseuraamuksen tuomitseminen ROL 5 a luvun mukaisessa menettelyssä voisi muodostaa kieltäytymisperusteen tunnustaa ja panna päätöstä täytäntöön toisessa jäsenvaltiossa vastaavalla tavalla kuin edellä on todettu luovuttamisen osalta. Uudistuksella ei olisi mainittavaa vaikutusta, koska Suomen viranomaiset eivät käytännössä pyydä tällaisten päätösten täytäntöönpanoa toisessa jäsenvaltiossa. ROL 8 luvun 11 tai 12 §:ssä tarkoitettua menettelyssä annettu tuomio olisi edelleen täytäntöön pantavissa toisessa jäsenvaltiossa. Rangaistusmääräysmenettelyssä määrätty menettämisseuraamus ei edelleenkaan kuuluisi konfiskaatiopuitepäätöksen soveltamisalaan.

5 Asian valmistelu

Poissaolotuomioita koskeva puitepäätösehdotus on saatettu eduskunnan tietoon valtioneuvoston kirjelmällä U 2/2008 vp. Edus-

kunnan lakivaliokunta on antanut kirjelmän johdosta lausunnon LaVL 2/2008 vp, jonka mukaisesti suuri valiokunta on yhtynyt valtioneuvoston kantaan.

Esitys on valmisteltu oikeusministeriössä. Esitysluonnoksesta pyydettiin lausunnot siäasiainministeriöltä, Oikeusrekisterikeskuksesta, Poliisihallitukselta, Rikosseuraamuslaitokselta, Valtakunnansyyttäjänvirastolta, Helsingin, Oulun, Pirkanmaan ja Pohjois-Savon käräjäoikeuksilta, Helsingin ja Pirkanmaan syyttäjänvirastoilta, Suomen Asianajajaliitolta, Suomen Tuomariliitolta sekä professoreilta Dan Frände ja Kimmo Nuotio. Lisäksi korkeimmalle oikeudelle varattiin tilaisuus antaa lausunto.

Lausuntoja annettiin kolmetoista. Lausunnoissa yleisesti puollettiin esitystä tai todettiin, ettei lausunnonantajalla ole huomauttamista esityksen johdosta. Lausunnot on otettu asian jatkovalmistelussa huomioon.

6 Riippuvuus muista esityksistä

Poissaolotuomiopuitepäätöksen 5 ja 6 artikla koskevat sellaisia jaksossa 1 mainittuja puitepäätöksiä, joita ei ole kansallisesti saatettu voimaan. Poissaolopuitepäätöksen edellyttämät täytäntöönpanotoimet tehdään samassa yhteydessä, kun mainitut puitepäätökset saatetaan kansallisesti voimaan muiltakin osin. Asiaa koskeva hallituksen esitys on tarkoitus antaa eduskunnalle tällä vaalikaudella.

7 Voimaantulo

Poissaolotuomiopuitepäätöksen 8 artiklan 1 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet puitepäätöksen säännösten noudattamiseksi 28 päivänä maaliskuuta 2011 mennessä. Tämän vuoksi ehdotetaan, että lait tulevat voimaan 28 päivänä maaliskuuta 2011.

Jos jäsenvaltio poissaolotuomiopuitepäätöksen 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti on ilmoittanut tämän puitepäätöksen tekemisen yhteydessä, että sillä on painavia syitä olettaa, ettei se voi noudattaa puitepäätöksen säännöksiä 1 kohdassa tarkoitettuun päivämäärään mennessä, tätä puitepäätöstä sovelletaan viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2014 kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten

viranomaisten tekemien päätösten tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon.

Italia on tehnyt 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun ilmoituksen siitä, että se haluaa hyödyntää kohdassa tarjottua mahdollisuutta (EUVL N:o L 97, 16.4.2009, s. 26). Tämän vuoksi Italian viranomaisten tekemiin pyyn-

töihin, jotka tulevat vireille ennen 1 päivänä tammikuuta 2014, sovellettaisiin nyt voimassa olevia säännöksiä.

Edellä esitetyn perusteella annetaan Eduskunnan hyväksyttäväksi seuraavat lakiehdotukset:

*Lakiehdotukset***1.****Laki****rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain muuttamisesta**

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
kumotaan rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain (1286/2003) 9 §,
muutetaan 14 §:n 1 momentin 6 kohta ja
lisätään lakiin uusi 6 a ja 21 a § seuraavasti:

6 a §

Poissaolotuomiota koskeva kieltäytymisperuste

Luovuttamisesta voidaan kieltäytyä, jos pyyntö koskee sellaisen vapausrangaistuksen täytäntöönpanoa, joka on tuomittu vastaajan ollessa poissa asian käsittelystä.

Luovuttamiseen kuitenkin suostutaan, jos luovutettavaksi pyydetty:

1) oli asianmukaiseen aikaan saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon tuomioon johtaneen tuomioistuinkäsittelyn ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois tuomioistuinkäsittelystä;

2) oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen tuomioistuinkäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen tuomioistuinkäsittelystä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois tuomioistuinkäsittelystä;

3) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuutanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko hän tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä;

4) nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu tuomiota, tai ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai ei hakenut muutosta määrääjässä sen jälkeen, kun tuomio oli annettu hänelle tiedoksi, ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoi-

tettu hänen oikeudestaan uudelleen käsitteilyyn tai muutoksenhakuun; edellytyksenä on tällöin myös, että hänellä olisi ollut oikeus osallistua uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, asian ratkaisuperusteet olisi voitu tutkia uudestaan, olisi voitu ottaa vastaan uusia todisteita ja uudelleenkäsittely tai muutoksenhaku olisi voinut johtaa alkuperäisen tuomion kumoamiseen; taikka

5) ei saanut tuomiota tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta se annetaan hänelle henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen ja hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun ja siitä, missä ajassa hänen on pyydettävä uudelleenkäsittelyä tai haettava muutosta; edellytyksenä on tällöin myös, että hänellä on oikeus osallistua uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, asian ratkaisuperusteet voidaan tutkia uudestaan, uusia todisteita voidaan ottaa vastaan ja uudelleenkäsittely tai muutoksenhaku voi johtaa alkuperäisen tuomion kumoamiseen.

14 §

Pyynnön sisältö ja muoto

Kiinniottamista ja luovuttamista koskevan pyynnön tulee sisältää seuraavat tiedot:

6) pyynnön esittäneen jäsenvaltion laissa rikoksesta säädetty rangaistusasteikko tai jos kyseessä on lopullinen tuomio, määrätty rangaistus ja, jos luovuttamista pyydetään 6 a

§:n 2 momentin 5 kohdassa tarkoitetun tuomion perusteella, missä ajassa luovutettavaksi pyydetyn on vaadittava uudelleen käsitellyä tai haettava muutosta;

21 a §

Oikeus saada tieto poissaolotuomiosta

Jos luovuttamispyyntö perustuu 6 a §:n 2 momentin 5 kohdassa tarkoitettuun tuomioon, eikä luovutettavaksi pyydetty ole aiemmin saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä, hän voi siinä yhteydessä, kun hän saa tiedon luovuttamispyynnön sisällöstä, pyytää jäljennöksen tuomiosta ennen kuin hänet luovutetaan. Luovuttamispyynnön esittäneen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on välittömästi saatuaan tiedon pyynnöstä toimitettava luovutettavaksi pyydetylle jäljennös tuomiosta tämän lain nojalla toimivaltaisen viranomaisen välityksellä.

Pyyntö saada jäljennös tuomiosta ei saa viivyttää luovuttamismenettelyä eikä luovuttamista koskevan päätöksen tekemistä. Tuomio toimitetaan ainoastaan informaatiotarkoituksessa, eikä sitä saa pitää virallisena tuomion tiedoksi antamisena eikä uudelleen-käsittelypyyntöön tai muutoksenhakuun sovellettavaa määräaikaa saa laskea alkavaksi siitä.

Tämä laki tulee voimaan päivänä kuu-
ta 20 .

Lain voimaan tullessa vireillä oleviin kiinniottamista ja luovuttamista koskeviin asioihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä. Myös lain voimaan tulon jälkeen mutta ennen 1 päivää tammikuuta 2014 vireille tuleviin Italian viranomaisen tekemiin kiinniottamista ja luovuttamista koskeviin pyyntöihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä.

2.

Laki**vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta**

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

lisätään vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain (231/2007) 1 §:ään uusi 2 momentti seuraavasti:

1 §

2009/299/YOS 3 artikla on lakina noudatettava.

Puitepäätöksen täytäntöönpano

 Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2009 puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä, tehdyn neuvoston puitepäätöksen

 Tämä laki tulee voimaan päivänä kuu-
 ta 20 .

Lain voimaan tullessa vireillä oleviin päätösten täytäntöönpanoa koskeviin asioihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä. Myös lain voimaan tulon jälkeen mutta ennen 1 päivä tammikuuta 2014 täytäntöön pantavaksi toimitettuun Italian viranomaisen tekemään päätökseen sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä.

3.

Laki

vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

lisätään vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain (222/2008) 1 §:ään uusi 2 momentti seuraavasti.

1 §.

2009/299/YOS 4 artikla on lakina noudatettava.

Puitepäätöksen täytäntöönpano

Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2009 puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä, tehdyn neuvoston puitepäätöksen

Tämä laki tulee voimaan päivänä kuuta 20 .

Lain voimaan tullessa vireillä oleviin päätösten täytäntöönpanoa koskeviin asioihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä. Myös lain voimaan tulon jälkeen mutta ennen 1 päivä tammikuuta 2014 täytäntöönpantavaksi toimitettuun Italian viranomaisen tekemään päätökseen sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä.

Helsingissä 27 päivänä elokuuta 2010

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Oikeusministeri *Tuija Brax*

*Liite
Rinnakkaistekstit*

1.

Laki

rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain muuttamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti
kumotaan rikoksen johdosta tapahtuvasta luovuttamisesta Suomen ja muiden Euroopan unionin jäsenvaltioiden välillä annetun lain (1286/2003) 9 §,
muutetaan 14 §:n 1 momentin 6 kohta ja
lisätään lakiin uusi 6 a ja 21 a § seuraavasti:

Voimassa oleva laki

Ehdotus

(uusi)

6 a §

Poissaolotuomiota koskeva kieltäytymisperuste

Luovuttamisesta voidaan kieltäytyä, jos pyyntö koskee sellaisen vapausrangaistuksen täytäntöönpanoa, joka on tuomittu vastaajan ollessa poissa asian käsittelystä.

Luovuttamiseen kuitenkin suostutaan, jos luovutettavaksi pyydetty:

1) oli asianmukaiseen aikaan saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon tuomioon johtaneen tuomioistuinkäsittelyn ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois tuomioistuinkäsittelystä;

2) oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen tuomioistuinkäsittelyn ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen tuomioistuinkäsittelystä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois tuomioistuinkäsittelystä;

3) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko hän tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä;

4) nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu tuomiota, tai ei pyytänyt uudelleenkä-

sittelyä tai ei hakenut muutosta määräajassa sen jälkeen, kun tuomio oli annettu hänelle tiedoksi, ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsitte-lyyn tai muutoksenhakuun; edellytyksenä on tällöin myös, että hänellä olisi ollut oikeus osallistua uudelleenkäsitte-lyyn tai muutok- senhakuun, asian ratkaisuperusteet olisi voi- tu tutkia uudestaan, olisi voitu ottaa vastaan uusia todisteita ja uudelleenkäsitte-ly tai muu- toksehaku olisi voinut johtaa alkuperäisen tuomion kumoamiseen; taikka

5) ei saanut tuomiota tiedoksi henkilökoh- taisesti, mutta se annetaan hänelle henkilö- kohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen ja hänelle nimenomaisesti ilmoite- taan hänen oikeudestaan uudelleenkäsitte- lyyn tai muutoksenhakuun ja siitä, missä ajassa hänen on pyydettävä uudelleenkäsitte- lyä tai haettava muutosta; edellytyksenä on tällöin myös, että hänellä on oikeus osallis- tua uudelleenkäsitte-lyyn tai muutoksenha- kuun, asian ratkaisuperusteet voidaan tutkia uudestaan, uusia todisteita voidaan ottaa vastaan ja uudelleenkäsitte-ly tai muutoksen- haku voi johtaa alkuperäisen tuomion ku- moamiseen.

9 §

(kumotaan)

Poissaolotuomiota koskeva ehto

Jos luovuttamista on pyydetty sellaisen va- pausrangaistuksen täytäntöönpanoa varten, joka on tuomittu vastaajan ollessa poissa asi- an käsittelystä, eikä tuomitulle henkilökohtai- sesti ole annettu haastetta tiedoksi tai muuten ilmoitettu poissa ollessa annettuun tuomioon johtaneen oikeuskäsittelyn aikaa ja paikkaa, luovuttamisen ehdoksi on asetettava, että pyynnön esittänyt jäsenvaltio antaa vakuutuk- sen siitä, että luovutettavaksi pyydetyllä on mahdollisuus asian uudelleenkäsitte-lyyn ky- seisessä jäsenvaltiossa ja mahdollisuus olla läsnä uudelleenkäsitte-lyssä.

Edellä 1 momentissa tarkoitettu vakuutus on annettava ennen luovuttamispäätöksen te- kemistä.

14 §

Pyynnön sisältö ja muoto

Kiinniottamista ja luovuttamista koskevan pyynnön tulee sisältää seuraavat tiedot:

6) määrätty rangaistus, jos kyseessä on lopullinen tuomio, tai pyynnön esittäneen jäsenvaltion laissa rikoksesta säädetty rangaistusasteikko;

(uusi)

14 §

Pyynnön sisältö ja muoto

Kiinniottamista ja luovuttamista koskevan pyynnön tulee sisältää seuraavat tiedot:

6) pyynnön esittäneen jäsenvaltion laissa rikoksesta säädetty rangaistusasteikko tai jos kyseessä on lopullinen tuomio, määrätty rangaistus ja, jos luovuttamista pyydetään 6 a §:n 2 momentin 5 kohdassa tarkoitetun tuomion perusteella, missä ajassa luovutettavaksi pyydetyn on vaadittava uudelleen käsitellyä tai haettava muutosta;

21 a §

Oikeus saada tieto poissaolotuomiosta

Jos luovuttamispyyntö perustuu 6 a §:n 2 momentin 5 kohdassa tarkoitettuun tuomiin, eikä luovutettavaksi pyydetty ole aiemmin saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä, hän voi siinä yhteydessä, kun hän saa tiedon luovuttamispyynnön sisällöstä, pyytää jäljennöksen tuomiosta ennen kuin hänet luovutetaan. Luovuttamispyynnön esittäneen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen on välittömästi saatuaan tiedon pyynnöstä toimitettava luovutettavaksi pyydetylle jäljennös tuomiosta tämän lain nojalla toimivaltaisen viranomaisen välityksellä.

Pyyntö saada jäljennös tuomiosta ei saa viivyttää luovuttamismenettelyä eikä luovuttamista koskevan päätöksen tekemistä. Tuomio toimitetaan ainoastaan informaatiotarkoituksessa, eikä saa pitää virallisena tuomion tiedoksi antamisena eikä uudelleenkäsitteilypyyntöön tai muutoksenhakuun sovellettava määräaikaa saa laskea alkavaksi siitä.

*Tämä laki tulee voimaan päivänä kuu-
ta 20 .*

Lain voimaan tullessa vireillä oleviin kiinniottamista ja luovuttamista koskeviin asioihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä. Myös lain voi-

maan tulon jälkeen mutta ennen 1 päivää tammikuuta 2014 vireille tuleviin Italian viranomaisen tekemiin kiinniottamista ja luovuttamista koskeviin pyyntöihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä.

2.

Laki**vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta**

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

lisätään vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain (231/2007) 1 §:ään uusi 2 momentti seuraavasti:

Voimassa oleva laki

Ehdotus

1 §

1 §

Puitepäätöksen täytäntöönpano

Puitepäätöksen täytäntöönpano

Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2005 vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2005/214/YOS, jäljempänä puitepäätös, lainsäädännön alaan kuuluvat säännökset ovat lakina noudatettavia, jollei tästä laista muuta johdu.

Brysselissä 24 päivänä helmikuuta 2005 vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2005/214/YOS, jäljempänä puitepäätös, lainsäädännön alaan kuuluvat säännökset ovat lakina noudatettavia, jollei tästä laista muuta johdu.

Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2009 puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä, tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2009/299/YOS 3 artikla on lakina noudatettava.

*Tämä laki tulee voimaan päivänä kuu-
ta 20 .*

Lain voimaan tullessa vireillä oleviin päätösten täytäntöönpanoa koskeviin asioihin sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä. Myös lain voimaan

tulon jälkeen mutta ennen 1 päivä tammikuuta 2014 täytäntöön pantavaksi toimitettuun Italian viranomaisen tekemään päätökseen sovelletaan tämän lain voimaan tullessa voimassa olleita säännöksiä.

3.

Laki

vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain 1 §:n muuttamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

lisätään vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seuraamuksiin tehdyn puitepäätöksen lainsäädännön alaan kuuluvien säännösten kansallisesta täytäntöönpanosta ja puitepäätöksen soveltamisesta annetun lain (222/2008) 1 §:ään uusi 2 momentti seuraavasti.

Voimassa oleva laki

Ehdotus

1 §

1 §

Puitepäätöksen täytäntöönpano

Puitepäätöksen täytäntöönpano

Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2006 vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2006/783/YOS, jäljempänä puitepäätös, lainsäädännön alaan kuuluvat säännökset ovat lakina noudatettavia, jollei tästä laista muuta johdu.

Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2006 vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyksi tuomitsemista koskeviin päätöksiin tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2006/783/YOS, jäljempänä puitepäätös, lainsäädännön alaan kuuluvat säännökset ovat lakina noudatettavia, jollei tästä laista muuta johdu.

Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2009 puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä, tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2009/299/YOS 4 artikla on lakina noudatettava.

*Tämä laki tulee voimaan päivänä kuu-
ta 20 .*

Ennen lain voimaantuloa vireille tulleisiin päätösten täytäntöönpanoa koskeviin asioihin sovelletaan tämän lain voimaantullessa voimassa olleita säännöksiä. Ennen 1 päivä-

*nä tammikuuta 2014 täytäntöön pantavaksi
toimitettuun Italian viranomaisen tekemään
päätökseen sovelletaan kuitenkin tämän lain
voimaantullessa voimassa olleita säännöksiä.*

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTOA
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON PUITEPÄÄTÖS 2009/299/YOS,

tehty 26 päivänä helmikuuta 2009,

puitepäätösten 2002/584/YOS, 2005/214/YOS, 2006/783/YOS, 2008/909/YOS ja 2008/947/YOS muuttamisesta henkilöiden prosessuaalisten oikeuksien parantamiseksi sekä vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisen edistämiseksi sellaisten päätösten osalta, jotka on tehty vastaajan ollessa poissa oikeudenkäynnistä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

epäjohdonmukaisuus voi vaikeuttaa oikeusallalla toimivien henkilöiden työtä ja haitata oikeudellista yhteistyötä.

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 31 artiklan 1 kohdan a alakohdan sekä 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

- (3) Näissä puitepäätöksissä tarjotut ratkaisut eivät ole tyydyttäviä tapauksissa, joissa asianomaiselle henkilölle ei ole voitu ilmoittaa asian käsittelystä. Vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta taloudellisiin seurauksiin tehdyn puitepäätöksen 2005/214/YOS⁽³⁾, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta menetetyn tuomittamiseksi koskeviin päätöksiin tehdyn puitepäätöksen 2006/783/YOS⁽³⁾, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta rikosasioissa annettuihin tuomioihin, joissa määrätään vapausrangaistus tai vapauden menetyksen käsittävä toimenpide, niiden täytäntöönpanemiseksi Euroopan unionissa tehdyn puitepäätöksen 2008/909/YOS⁽⁴⁾ ja vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta tuomioihin ja valvontapäätöksiin valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtoisten seuraamusten valvomiseksi tehdyn puitepäätöksen 2008/947/YOS⁽⁵⁾ mukaan täytäntöönpanoviranomaisella on mahdollisuus kieltäytyä tällaisten tuomioiden täytäntöönpanosta. Eurooppalaisesta pidätysmääräyksestä ja jäsenvaltioiden välisistä luovuttamismenettelyistä tehdyn puitepäätöksen 2002/584/YOS⁽⁶⁾ mukaan täytäntöönpanoviranomaisella on mahdollisuus vaatia pidätysmääräyksen antaneelta viranomaiselta takuu, joka riittävässä tavalla takaa sen, että eurooppalaisen pidätysmääräyksen kohteena olevalla henkilöllä on mahdollisuus pyytää asian käsittelyä uudelleen pidätysmääräyksen antaneessa jäsenvaltiossa ja olla läsnä tuomiota annettaessa. Päätöksen tällaisen takuun riittävydestä tekee täytäntöönpanoviranomainen, ja tästä syystä on vaikeaa tarkalleen tietää, milloin täytäntöönpanosta voidaan kieltäytyä.

ottaa huomioon Slovenian tasavallan, Ranskan tasavallan, Tšekin tasavallan, Ruotsin kuningaskunnan, Slovakian tasavallan, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan ja Saksan liittotasavallan aloitteen⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Syytetyn oikeus olla henkilökohtaisesti läsnä oikeudenkäynnissä sisältyy ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn yleissopimuksen 6 artiklassa määrättyyn oikeudenmukaista oikeudenkäyntiä koskevaan oikeuteen, sen mukaisesti kuin Euroopan ihmisoikeustuomioistuimien on sitä tulkinnut. Tuomioistuimien on myös todennut, ettei syytetyn oikeus olla henkilökohtaisesti läsnä oikeudenkäynnissä ole ehdoton oikeus ja että syytetty voi tietyn edellytyksen vapaasta tahdostaan, nimenomaisesti tai hiljaisella suostumuksella, mutta yksiselitteisesti luopua tästä oikeudestaan.
- (2) Puitepäätöksissä, joihin sisältyy lopullisten oikeudellisten päätösten vastavuoroisen tunnustamisen periaate, ei johdonmukaisesti säädä erikseen päätöksistä, jotka on tehty sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä. Tämä

(1) EUVL C 52, 26.2.2008, s. 1.

(2) Puitepäätös, tehty 24 päivänä helmikuuta 2005 (EUVL L 76, 22.3.2005, s. 16).

(3) Puitepäätös, tehty 6 päivänä lokakuuta 2006 (EUVL L 328, 24.11.2006, s. 59).

(4) Puitepäätös, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008 (EUVL L 327, 5.12.2008, s. 27).

(5) Puitepäätös, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008 (EUVL L 337, 16.12.2008, s. 102).

(6) Puitepäätös, tehty 13 päivänä kesäkuuta 2002 (EYVL L 190, 18.7.2002, s. 1).

- (4) Sen vuoksi on tarpeen säätää selkeistä ja yhteisistä perusteista, joilla voidaan jättää tunnustamatta päätöksiä, jotka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä. Tämän puitepäätöksen tarkoituksena on tarkemmin määritellä tällaiset yhteiset perusteet, joilla täytäntöönpanoviranomainen voi panna päätöksen täytäntöön siitä huolimatta, että asianomainen henkilö ei ole läsnä oikeudenkäynnissä, kunnioittaen kuitenkin täysin tämän henkilön oikeutta puolustukseen. Tämän puitepäätöksen tarkoituksena ei ole säännellä muotoja ja menetelmiä, joita käytetään tämän puitepäätöksen mukaisten tavoitteiden saavuttamiseksi, mukaan lukien menettelyvaatimukset, vaan niistä säädetään jäsenvaltioiden kansallisissa lainsäädännöissä.
- (5) Nämä muutokset edellyttävät muutoksia voimassa oleviin puitepäätöksiin, joihin sisältyy lopullisten oikeudellisten päätösten vastavuoroisen tunnustamisen periaate. Uusien säännösten olisi tulevaisuudessa myös oltava tämän alan välineiden perustana.
- (6) Tämän muiden puitepäätösten muuttamisesta tehdyn puitepäätöksen säännöksissä säädetään, millä edellytyksillä päätöstä, joka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ei pitäisi kieltäytyä tunnustamasta ja panemasta täytäntöön. Nämä edellytykset ovat vaihtoehtoisia; kun yksi edellytyksistä täyttyy, päätöksen tehnyt viranomainen antaa vakuutuksen siitä, että edellytykset on täytetty tai täytetään, täyttämällä eurooppalaisen pädätysmääräyksen tai muihin puitepäätöksiin liittyvän todistuksen tarvittavan kohdan, minkä pitäisi riittää päätöksen täytäntöönpanemiseksi vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen perusteella.
- (7) Päätöstä, joka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ei pitäisi kieltäytyä tunnustamasta ja panemasta täytäntöön, jos hän joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai jos hän on muilla keinoin tosiasialisesti saanut virallisen tiedon oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä. Tällöin oletetaan, että henkilö oli saanut kyseiset tiedot "asianmukaiseen aikaan" eli riittävän ajoissa voidakseen osallistua oikeudenkäyntiin ja tosiasialisesti käyttää oikeuttaan puolustukseen.
- (8) Syytetyn oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin taataan ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdystä yleissopimuksessa, sen mukaisesti kuin Euroopan ihmisoikeustuomioistuin on sitä tulkinnut. Oikeudenmukaista oikeudenkäyntiä koskevaan oikeuteen sisältyy asianomaisen henkilön oikeus olla henkilökohtaisesti läsnä oikeudenkäynnissä. Jotta asianomainen henkilö voi käyttää hyväksi tätä oikeutta, hänen on oltava tietoinen oikeudenkäynnistä. Tämän puitepäätöksen perusteella henkilön tietoisuus oikeudenkäynnistä olisi varmistettava kussakin jäsenvaltiossa sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, ja tässä yhteydessä on täytettävä yleissopimuksen vaatimukset. Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti erityistä huomiota voitaisiin, silloin kun se on tarkoituksenmukaista, kiinnittää myös siihen, onko asianomainen henkilö pyrkinyt saamaan hänelle osoitettua tietoa, harkittaessa onko tapa, jolla tieto annetaan, riittävä varmistamaan henkilön tietoisuuden oikeudenkäynnistä.
- (9) Oikeudenkäynnin ajankohta voidaan käytännön syistä ilmoittaa alun perin useina mahdollisina päivämäärinä lyhyellä aikavälillä.
- (10) Päätöstä, joka on annettu sellaisen oikeudenkäynnin perusteella, jossa asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, ei pitäisi kieltäytyä tunnustamasta ja panemasta täytäntöön, jos oikeudenkäyntiavustaja on vastannut asianomaisen, oikeudenkäynnistä tietoisien henkilön puolustuksesta oikeudenkäynnissä tämän valtuuttamana ja varmistaen oikeudellisen avun asianmukaisuuden ja tehokkuuden. Tällöin sillä, oliko oikeudenkäyntiavustajan valinnut, nimennyt ja maksanut asianomainen henkilö vai oliko tämän oikeudenkäyntiavustajan nimennyt ja maksanut valtio, ei pitäisi olla merkitystä, ottaen huomioon, että asianomaisen henkilön oletetaan tietoisesti päätäneen, että häntä edustaa oikeudenkäyntiavustaja oikeudenkäynnissä sen sijaan, että hän olisi sinä itse henkilökohtaisesti läsnä. Oikeudenkäyntiavustajan nimeäminen ja siihen liittyvät kysymykset kuuluvat kansallisen lainsäädännön piiriin.
- (11) Yhteisissä ratkaisuissa, jotka koskevat asiaan liittyvien voimassa olevien puitepäätösten mukaisia tunnustamatta jättämisen perusteita, olisi otettava huomioon tilanteiden vaihtelevuus sen suhteen, miten asianomaiselle henkilölle ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun. Tällaisen uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun tarkoituksena on taata oikeus puolustukseen ja sille on ominaista se, että asianomaisella henkilöllä on oikeus olla läsnä, että asian ratkaisuperusteet tutkitaan uudelleen, mukaan lukien uudet todisteet, ja että käsittely saattaa johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen.
- (12) Oikeus uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun olisi taattava, kun päätös on jo annettu tiedoksi, sekä eurooppalaisen pädätysmääräyksen tapauksessa, kun päätöstä ei ollut vielä annettu tiedoksi, mutta se annetaan viipymättä tiedoksi luovutuksen jälkeen. Jälkimmäisessä tapauksessa tarkoitetaan tilannetta, jossa viranomaiset ovat epäonnistuneet yrityksessään tavoittaa henkilöä erityisesti siitä syystä, että tämä on pyrkinyt pakoilemaan oikeutta.

(13) Jos vapausrangaistuksen tai vapaudenmenetyksen käsittävän turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten annetaan eurooppalainen pidätysmääräys ja asianomainen henkilö ei ole saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä eikä tuomiota ole annettu hänelle tiedoksi, henkilön olisi saatava täytäntöönpaneavassa jäsenvaltiossa esitetystä pyynnöstä jäljennös tuomiosta informaatiotarkoituksessa. Päätöksen antaneiden ja täytäntöönpanosta vastaavien oikeusviranomaisten olisi tarvittaessa neuvoteltava keskenään tarpeesta ja olemassa olevista mahdollisuuksista toimittaa henkilölle tuomion tai sen olennaisten osien käännös kyseisen henkilön ymmärtämällä kielellä. Tällaisen tuomion toimittamisen ei tulisi viivyttää luovuttamismenettelyä eikä viivyttää päätöstä eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanemisesta.

(14) Tässä puitepääatöksessä ainoastaan määritellään tarkemmin tunnustamatta jättämisen perusteet niitä säädöksiä varten, jotka koskevat vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamista. Sen vuoksi esimerkiksi asian uudelleenkäsitelyä koskevaan oikeuteen liittyvien säännösten soveltamisala rajoitetaan yksinomaan tunnustamatta jättämisen perusteiden määrittelyyn. Niiden tarkoituksena ei ole yhdenmukaistaa kansallista lainsäädäntöä. Tällä puitepääatöksellä ei rajoiteta jäsenvaltioiden rikoslainsäädännön lähentämiseksi annettavien Euroopan unionin tulevien säädösten antamista tai soveltamista.

(15) Perusteet tunnustamisesta kieltäytymiselle ovat harkinanvaraisia. Siltä osin kuin kyse on näiden perusteiden saattamisesta osaksi kansallista lainsäädäntöä, jäsenvaltioiden harkintavaltaa rajoittaa kuitenkin erityisesti oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, ottaen samalla huomioon tämän puitepääatöksen yleisen tavoitteen parantaa henkilöiden prosessuaalisia oikeuksia ja helpottaa rikosasioissa tehtävää oikeudellista yhteistyötä,

ON TEHNYT TÄMÄN PUITEPÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tavoitteet ja soveltamisala

1. Tämän puitepääatöksen tavoitteena on parantaa rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevien henkilöiden prosessuaalisia oikeuksia, helpottaa oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa ja erityisesti edistää oikeudellisten päätösten vastavuoroista tunnustamista jäsenvaltioiden välillä.

2. Tämä puitepääatös ei vaikuta perustamissopimuksen 6 artiklan mukaiseen veloitteeseen kunnioittaa perusoikeuksia ja keskeisiä oikeusperiaatteita, mukaan lukien rikosoikeudellisen menettelyn kohteena olevan henkilön oikeus puolustukseen, eivätkä oikeusviranomaisten veloitteet muutu tältä osin.

3. Tällä puitepääatöksellä vahvistetaan yhteiset säännöt yhdessä jäsenvaltiossa (pääatöksen tehnyt jäsenvaltio) tehtyjen oikeudellisten päätösten tunnustamiselle ja/tai täytäntöönpanolle toisessa jäsenvaltiossa (täytäntöönpanojäsenvaltio) sellaisen oikeudellisen menettelyn jälkeen, jossa asianomainen henkilö ei ollut läsnä, puitepääatöksen 2002/584/YOS 5 artiklan 1 kohdan, puitepääatöksen 2005/214/YOS 7 artiklan 2 kohdan g alakohdan, puitepääatöksen 2006/783/YOS 8 artiklan 2 kohdan e alakohdan, puitepääatöksen 2008/909/YOS 9 artiklan 1 kohdan i alakohdan ja puitepääatöksen 2008/947/YOS 11 artiklan 1 kohdan h alakohdan säännösten mukaisesti.

2 artikla

Puitepääatöksen 2002/584/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepääatös 2002/584/YOS seuraavasti:

1) lisätään artikla seuraavasti:

"4 a artikla

Päätökset, jotka on annettu henkilön ollessa poissa oikeudenkäynnistä

1. Täytäntöönpanosta vastaava oikeusviranomainen voi myös kieltäytyä panemasta täytäntöön eurooppalaista pidätysmääräystä, joka on annettu vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistoimenpiteen täytäntöönpanoa varten, jos henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei eurooppalaisessa pidätysmääräyksessä todeta, että henkilö pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltujen menettelyvaatimusten mukaisesti:

a) asianmukaiseen aikaan

i) joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

ii) hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

b) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

c) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

i) nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä;

tai

ii) ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

tai

d) ei saanut päätöstä tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta

i) se annetaan hänelle henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen ja hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon asianomaisella henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen;

ja

ii) hänelle ilmoitetaan, missä ajassa hänen on pyydettävä uudelleenkäsittelyä tai haettava muutosta, kuten asiaa koskevassa eurooppalaisessa pidätysmääräyksessä mainitaan.

2. Jos eurooppalainen pidätysmääräys annetaan vapaudenmenetyksen käsittävän rangaistuksen tai turvaamistimenpiteen täytäntöönpanoa varten 1 kohdan d alakohdan edellytysten mukaisesti ja asianomainen henkilö ei ole aiemmin saanut virallista tietoa häntä koskevasta rikosoikeudellisesta menettelystä, hän voi siinä yhteydessä, kun hän saa tiedon eurooppalaisen pidätysmääräyksen sisällöstä, pyytää jäljennöksen tuomiosta ennen kuin hänet luovutetaan. Pidätysmääräyksen antaneen viranomaisen on toimitettava välittömästi saatuaan tiedon pyynnöstä etsitylle henkilölle jäljennös tuomiosta täytäntöönpanoviranomaisen välityksellä. Etsityn henkilön pyyntö ei saa viivyttää luovuttamismenettelyä eikä viivyttää päätöstä eurooppalaisen pidätysmääräyksen täytäntöönpanosta. Tuomio toimitetaan asianomaiselle henkilölle ainoastaan informaatiotarkoituksessa; sitä ei saa pitää virallisena tuomion tiedoksi antamisena eikä uudelleenkäsittelypyyntöön tai muutoksenhakuun sovellettavaa määräaikaa saa laskea alkavaksi siitä.

3. Jos henkilö luovutetaan 1 kohdan d alakohdan edellytysten nojalla ja hän on pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta, tämän uudelleenkäsittelyä tai muutoksenhaku odottavan henkilön vapaudenmenetyksen laillisuus on tutkittava pidätysmääräyksen antaneen jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti joko säännöllisin väliajoin tai asianomaisen henkilön pyynnöstä, kunnes asian käsittely on saatu päätökseen. Tällaiseen uudelleenkäsittelyyn sisältyy erityisesti mahdollisuus vapaudenmenetyksen lykkäämiseen tai keskeyttämiseen. Uudelleenkäsittely tai muutoksenhaku on aloitettava asianmukaiseen aikaan luovutuksen jälkeen.”

2) poistetaan 5 artiklan 1 kohta;

3) korvataan liitteessä ("EUROOPPALAINEN PIDÄTYSMÄÄRÄYS") oleva d kohta seuraavasti:

"d) Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä.

2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä.

3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätöksen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätöksen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianosainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä;

TAI

henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

TAI

- 3.4 päätöstä ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi henkilökohtaisesti, mutta
- henkilölle annetaan päätös henkilökohtaisesti tiedoksi viipymättä luovuttamisen jälkeen; ja
 - annettaessa henkilölle päätös tiedoksi hänelle nimenomaisesti ilmoitetaan hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen; ja
 - henkilölle ilmoitetaan, missä ajassa, ... päivän kuluessa, hänen on pyydettävä uudelleenkäsittelyä tai haettava muutosta.

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....

3 artikla

Puitepäätöksen 2005/214/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2005/214/YOS seuraavasti:

- 1) Muutetaan 7 artiklan 2 kohta seuraavasti:

- a) korvataan g alakohta seuraavasti:

"g) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ole kirjallisen menettelyn ollessa kyseessä päätöksen antaneen valtion lainsäädännön mukaisesti saanut henkilökohtaisesti tai kansallisen lainsäädännön mukaisesti toimivaltaisen edustajan kautta ilmoitusta oikeudestaan riitauttaa asia ja tällaista oikeuskeinoa koskevista määrärajoista;"

- b) Lisätään seuraavat kohdat:

”i) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätöksen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

— hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

iii) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

— nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä,

tai

— ei pyytänyt uudelleen käsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.

j) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu asian käsittelystä ja mahdollisuudesta olla oikeudenkäynnissä henkilökohtaisesti läsnä, nimenomaisesti ilmoitti luopuvansa oikeudestaan suulliseen käsittelyyn ja on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautaa asiaa.”

2) Korvataan 7 artiklan 3 kohta seuraavasti:

”3. Täytäntöönpanovaltion toimivaltaisen viranomaisen on 1 kohdassa ja 2 kohdan c, g, i ja j alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, ennen kuin se tekee päätöksen olla tunnustamatta päätöstä ja pane-matta sitä täytäntöön joko kokonaan tai osittain, kuultava päätöksen tehneen valtion toimivaltaista viranomaista asianmukaisin keinoin ja tarvittaessa pyydettävä sitä toimittamaan tarvittavat tiedot viipymättä.”

3) Korvataan 3 kohta liitteessä (”todistus”) olevassa h kohdassa seuraavasti:

”3. Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä.

2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä.

3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätöksen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi haastetta, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianosainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleen käsittelyyn tai muutoshakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

- henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

TAI

- henkilö ei pyytänyt uudelleen käsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

TAI

- 3.4 asianomainen henkilö sen jälkeen, kun hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu asian käsittelystä ja mahdollisuudesta olla oikeudenkäynnissä henkilökohtaisesti läsnä, nimenomaisesti ilmoitti luopuvansa oikeudestaan suulliseen käsittelyyn ja on nimenomaisesti ilmoittanut, ettei hän riitautu asiaa

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2, 3.3 tai 3.4 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....

4 artikla

Puitepäätöksen 2006/783/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2006/783/YOS seuraavasti:

- 1) Korvataan 8 artiklan 2 kohdan e alakohta seuraavasti:

"e) 4 artiklan 2 kohdassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

- i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

- hänelle oli ilmoitettu, että menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös voidaan tehdä, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

- ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

- iii) sen jälkeen, kun menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

- nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu menetetyksi tuomitsemista koskevaa päätöstä,

tai

- ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.”

2) Korvataan liitteessä ("todistus") oleva j kohta seuraavasti:

)j) Menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtanut oikeudenkäynti

Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

- 3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon menetetyksi tuomitsemista koskevaan päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 menetetyksi tuomitsemista koskeva päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä;

TAI

henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....
”

5 artikla

Puitepäätöksen 2008/909/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2008/909/YOS seuraavasti:

- 1) Korvataan 9 artiklan 1 kohdan f alakohta seuraavasti:

”i) 4 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätöksen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

- i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätöksen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

— hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

- ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

- iii) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

— nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautu päätöstä,

tai

— ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.”

2) Korvataan 1 kohta liitteessä I ("todistus") olevassa j kohdassa seuraavasti:

"1. Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

3.1 b asianomaiselle henkilölle ei ollut annettu henkilökohtaisesti tiedoksi haastetta, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiaivustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä;

TAI

henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa;

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....
"

6 artikla

Puitepäätöksen 2008/947/YOS muuttaminen

Muutetaan puitepäätös 2008/947/YOS seuraavasti:

1) Korvataan 11 artiklan 1 kohdan h alakohta seuraavasti:

"h) 6 artiklassa edellytetyn todistuksen mukaan asianomainen henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä, jollei todistuksessa todeta, että kyseinen henkilö päätöksen tehneen valtion kansallisessa lainsäädännössä tarkemmin määriteltyjen menettelyvaatimusten mukaisesti

i) asianmukaiseen aikaan

— joko oli saanut haasteen henkilökohtaisesti tiedoksi ja siten saanut tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta tai oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon kyseisen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä,

ja

— hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä,

tai

ii) oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä,

tai

iii) sen jälkeen, kun päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoksenhakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen:

— nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä,

tai

— ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa."

2) Korvataan liitteessä I ("todistus") oleva h kohta seuraavasti:

"h) Ilmoittakaa, oliko asianomainen henkilö henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä:

1. Kyllä, henkilö oli henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
2. Ei, henkilö ei ollut henkilökohtaisesti läsnä päätökseen johtaneessa oikeudenkäynnissä.
3. Jos olette merkinnyt kohdan 2, vahvistakaa yksi seuraavista:

3.1 a haaste oli annettu ... (päivä/kuukausi/vuosi) asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi ja hänelle oli siten ilmoitettu päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.1 b haastetta ei ollut annettu asianomaiselle henkilölle henkilökohtaisesti tiedoksi, mutta hän oli muilla keinoin tosiasiallisesti saanut virallisen tiedon päätökseen johtaneen oikeudenkäynnin ajankohdasta ja paikasta siten, että voidaan kiistattomasti todeta, että hän oli tietoinen oikeudenkäynnistä, ja hänelle oli ilmoitettu, että asia voidaan ratkaista, vaikka hän jää pois oikeudenkäynnistä;

TAI

- 3.2 asianomainen henkilö oli oikeudenkäynnistä tietoisena valtuuttanut oikeudenkäyntiavustajan, jonka joko asianomainen henkilö tai valtio oli nimennyt puolustamaan häntä oikeudenkäynnissä, ja tämä edustaja oli tosiasiallisesti puolustanut häntä oikeudenkäynnissä.

TAI

- 3.3 päätös oli annettu asianomaiselle henkilölle tiedoksi ... (päivä/kuukausi/vuosi) ja hänelle oli nimenomaisesti ilmoitettu hänen oikeudestaan uudelleenkäsittelyyn tai muutoshakuun, johon henkilöllä on oikeus osallistua ja joka antaa mahdollisuuden asian ratkaisuperusteiden uudelleentutkimiseen, mukaan lukien uudet todisteet, ja joka voi johtaa alkuperäisen päätöksen kumoamiseen, ja

- henkilö nimenomaisesti ilmoitti, ettei hän riitautaa päätöstä;

TAI

- henkilö ei pyytänyt uudelleenkäsittelyä tai hakenut muutosta määräajassa.

4. Jos olette merkinnyt edellä olevan 3.1 b, 3.2 tai 3.3 kohdan, ilmoittakaa sen osalta, miten kyseinen edellytys on täyttynyt:

.....

7 artikla

Alueet, joihin sopimusta sovelletaan

Tätä puitepäätöstä sovelletaan Gibraltarin.

8 artikla

Täytäntöönpano ja siirtymäsäännökset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän puitepäätöksen säännösten noudattamiseksi 28 päivänä maaliskuuta 2011 mennessä.

2. Tätä puitepäätöstä sovelletaan 1 kohdassa mainitusta päivästä alkaen sellaisten päätösten tunnustamiseen ja täytäntöön-

panoon, jotka on tehty asianomaisen henkilön ollessa pois oikeudenkäynnistä.

3. Jos jäsenvaltio on ilmoittanut tämän puitepäätöksen tekemisen yhteydessä, että sillä on painavia syitä olettaa, ettei se voi noudattaa tämän puitepäätöksen säännöksiä 1 kohdassa tarkoitettuun päivämäärään mennessä, tätä puitepäätöstä sovelletaan viimeistään 1 päivästä tammikuuta 2014 kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten tekemien, sellaisissa oikeudenkäynneissä annettujen päätösten tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon, joissa asianomainen ei ollut henkilökohtaisesti läsnä. Toinen jäsenvaltio voi edellyttää, että jäsenvaltio, joka on antanut tällaisen ilmoituksen, soveltaa 2, 3, 4, 5 ja 6 artiklassa tarkoitettujen puitepäätösten asiaa koskevia säännöksiä alun perin hyväksytyssä muodossa mainitun toisen jäsenvaltion tekemien, sellaisissa oikeudenkäynneissä annettujen päätösten tunnustamiseen ja täytäntöönpanoon, joissa asianomainen ei ollut henkilökohtaisesti läsnä.

4. Edellä 1 ja 3 kohdassa mainittuihin päivämääriin saakka sovelletaan edelleen 2, 3, 4, 5 ja 6 artiklassa tarkoitettujen puitepäätösten asiaa koskevia säännöksiä alun perin hyväksytyssä muodossa.

5. Edellä 3 kohdan mukaisesti annettu ilmoitus julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Se voidaan peruuttaa milloin tahansa.

6. Jäsenvaltioiden on toimitettava neuvoston pääsihteeristölle ja komissiolle kirjallisina ne säännökset, joilla jäsenvaltioiden tästä puitepäätöksestä aiheutuvat velvoitteet saatetaan osaksi niiden kansallista lainsäädäntöä.

9 artikla

Uudelleentarkastelu

1. Komissio laatii 28 päivänä maaliskuuta 2014 mennessä kertomuksen jäsenvaltioilta 8 artiklan 6 kohdan nojalla saamiensa tietojen perusteella.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettun kertomuksen pohjalta neuvosto arvioi:

a) missä määrin jäsenvaltiot ovat toteuttaneet tämän puitepäätöksen noudattamisen edellyttämät toimenpiteet; ja

b) tämän puitepäätöksen soveltamista.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuun kertomukseen liitetään tarvittaessa säädösehdotukset.

10 artikla

Voimaantulo

Tämä puitepäätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 26 päivänä helmikuuta 2009.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

I. LANGER